



## NEWSLETTER N.2

ENERO 2018



## CONTENIDO

1. NOTA DEL EDITOR
2. EL PROYECTO
3. ESTADO DEL PROYECTO
4. EVENTOS
5. PRÓXIMAS ACCIONES Y EVENTOS



### 1. NOTA DEL EDITOR

Queridos amigos y colegas,

Bienvenidos a la nueva edición del Proyecto MEFISTO ("Mediterranean Forest Fire Fighting Training Standardisation" o "Normalización de la formación de lucha contra incendios forestales" - GA N. ECHO/SUB/2016/742556/PREP24), un proyecto de cooperación europea cofinanciado por la Dirección General de Protección Civil y Operación de Ayuda Humanitaria (DG ECHO) de la Comisión Europea (CE).

Este es el segundo de cuatro boletines de noticias en el transcurso del proyecto MEFISTO, que presenta un breve resumen del progreso logrado en el período anterior, un resumen de los eventos más importantes y el desarrollo futuro de las actividades del proyecto. Desde el inicio oficial de MEFISTO hace un año, se han producido avances significativos en el desarrollo de un enfoque común sobre los incendios forestales entre los países mediterráneos, a través del intercambio recíproco de información. De hecho, el primer año del proyecto se ha dedicado principalmente a un debate positivo y fructífero sobre procedimientos y experiencias entre socios. Centrada en la importancia de una colaboración cada vez mayor a nivel europeo en el desarrollo de estrategias comunes en la formación de los bomberos, se fundó la asociación EUFORFIRE (EUropean FORest FIRE fighting council). Esta fundación ha sido un resultado importante logrado por MEFISTO.

Creo que esta breve reseña del progreso técnico incluida en nuestro segundo boletín es una gran oportunidad para presentar nuestras actividades y resultados a los interesados en la materia. No dude en enviar sus sugerencias sobre esta publicación, así como sobre las actividades del proyecto.

**Enrico Marchi**

**Coordinador del proyecto MEFISTO**

Profesor Asociado del Departamento de Sistemas Agrícolas, Alimentarios y Forestales, Universidad de Florencia (ITALIA)



### 2. EL PROYECTO

El proyecto denominado "MEDITERRANEAN FOREST FIRE FIGHTING TRAINING STANDARDIZATION", (MEFISTO), coordinado por la Universidad de Florencia, tiene como objetivo elevar el nivel de preparación a través de un protocolo de formación eficiente y estandarizado desarrollado por una red representativa de profesionales en extinción de incendios forestales de los países mediterráneos. Este proyecto aborda las nuevas oportunidades de interoperabilidad entre los centros de formación mediterráneos, permitiendo la cooperación internacional contra los desastres relacionados con los incendios forestales. MEFISTO también tiene como objetivo establecer programas de capacitación con sesiones específicas sobre la organización, protocolos y procedimientos aplicados en los países vecinos. Su objetivo general es mejorar la eficacia de la lucha contra incendios transfronteriza y permitir una transferencia fácil y segura de recursos humanos y materiales de un país a otro.

Visite <https://www.mefistoforestfires.eu> para obtener información detallada del proyecto.



### 3. ESTADO DEL PROYECTO

## DIFERENCIAS Y SEMEJANZAS ENTRE LOS PAÍSES DEL MEDITERRÁNEO DE LA UE EN LA LUCHA CONTRA LOS INCENDIOS FORESTALES: UN DESAFÍO PARA LA MEJORA (DOCUMENTO B.2)

Este es el título del documento resultante de una encuesta exhaustiva llevada a cabo por los socios de MEFISTO sobre la organización de la lucha contra incendios forestales y actividades asociadas en los países y regiones correspondientes y en el área mediterránea en general. El documento ha sido editado por la Universidad de Florencia, en colaboración con el resto de socios. Su objetivo principal es resaltar diferencias y semejanzas con respecto a la organización, técnicas y procedimientos en la lucha contra incendios. Este análisis es la base para la identificación de mejoras futuras en las organizaciones que trabajan contra los incendios forestales. Las semejanzas serán los puntos de partida para desarrollar enfoques y procedimientos comunes a nivel mediterráneo, que serán parte de los próximos pasos del proyecto.

## GLOSARIO MULTILINGÜE DE TÉRMINOS RELATIVOS A INCENDIOS FORESTALES

Uno de los aspectos a considerar para el desarrollo de procedimientos europeos en la lucha contra incendios forestales es la normalización de los términos y conceptos. En los últimos años se han desarrollado varios glosarios y diccionarios sobre incendios forestales, aunque algunos de ellos limitados en palabras, y otros más completos, solamente con términos y definiciones en inglés. Estos glosarios, algunos de ellos realizados en anteriores proyectos europeos (FIRE4, EUFOFINET, etc.), han sido la base para hacer un nuevo glosario multilingüe con términos y definiciones en Inglés, Francés, Español, Italiano y Portugués. En diciembre de 2017, se completó el glosario actualizado, traduciéndose los términos y definiciones a todos los idiomas. En el mes de enero de 2018 será revisado para preparar la versión final. La publicación del glosario final se espera para la mitad de abril de 2018, y los documentos se podrán descargar de forma gratuita en [www.mefistoforestfires.eu](http://www.mefistoforestfires.eu).

## FUNDACIÓN DEL “CONSEJO EUROPEO DE LUCHA CONTRA INCENDIOS FORESTALES - EUFORFIRE”

La red internacional denominada EUFORFIRE (EUropean FOReSt FIRE fighting council) se creó oficialmente el 10 de noviembre de 2017, durante una sesión especial organizada en la segunda reunión oficial del proyecto MEFISTO, celebrada en Sintra (Portugal). Todas las partes dieron su aprobación al “Memorando de entendimiento (MoU)”, preparado por REGIONE TOSCANA, que luego se firmó para la creación oficial de la red.

## DEFINICIÓN DE DERECHOS Y OBLIGACIONES ENTRE PAÍSES DIRIGIDOS A UNA COLABORACIÓN EFICAZ TRANSFRONTERIZA

En los últimos meses, todos los socios han recopilado la información de su país / región relacionada con la colaboración transfronteriza en incendios forestales (legislación, protocolos, etc.). Teniendo en cuenta toda esta información, ENTENTE ha desarrollado el documento "Definición de derechos y obligaciones entre los países con el objetivo de colaboraciones transfronterizas eficientes". Aquí se describen los acuerdos existentes y se estandarizan los derechos y deberes que deben tenerse en cuenta para desarrollar una colaboración eficiente entre países durante las emergencias. Esta colaboración se enfoca principalmente en grandes incendios forestales, que generalmente son aquellos que requieren apoyo internacional. En estos casos, la colaboración transfronteriza es esencial y, gracias a los resultados de MEFISTO, se pueden planificar mejor los aspectos organizativos y técnicos, si se aplican las recomendaciones incluidas en el documento.

## NORMALIZACIÓN DE PROGRAMAS DE FORMACIÓN Y PUESTA EN MARCHA

Cada socio ha proporcionado la información sobre los cursos de formación que se organizan en su propio país / región (objetivos de los cursos, programas, etc.). Estos cursos se han analizado para encontrar los puntos comunes entre ellos, los cuáles sirven para desarrollar una estructura común mínima, en términos de conocimientos, capacidades y habilidades adquiridos. Los cursos de formación están dirigidos al personal que participa en la extinción de incendios forestales. Esta información está siendo procesada por el socio responsable de esta tarea (ENB).

## FOLLETOS Y CARTELES PARA LA DIFUSIÓN DEL PROYECTO

El socio responsable de la comunicación y difusión del proyecto, CESEFOR, elaboró un folleto informativo sobre el proyecto, el cuál se repartió entre los socios en el último encuentro.

También se ha realizado un póster que se está utilizando en congresos y exposiciones del sector en los que participan los socios del proyecto MEFISTO.

Estos dos formatos están disponibles en nuestra página web.



Imagen del roll-up del proyecto MEFISTO



## 4. EVENTOS

### SEGUNDA REUNIÓN TÉCNICA DEL PROYECTO MEFISTO

**Sintra (Portugal), 9 y 10 de noviembre de 2017**

En esta segunda reunión técnica, celebrada en el maravilloso marco de la Escuela Portuguesa de bomberos (ENB), se revisó el estado del proyecto, tomando decisiones importantes para la finalización del documento **"Redacción de las directrices: diferencias y semejanzas entre los países mediterráneos de la UE en la lucha contra incendios forestales: un desafío para la mejora "**.

Otro punto importante discutido fue la preparación del "Glosario multilingüe de términos relativos a incendios forestales". Se aclararon dudas y se planificaron actuaciones futuras. Sobre la base de la versión final del glosario, CESEFOR desarrollará una aplicación del mismo.

También se resolvieron ciertos aspectos del documento relacionado con la colaboración transfronteriza en incendios forestales, así como las fechas y el contenido de las próximas reuniones organizadas por CDF (Centro para la Defensa contra el Fuego) y CESEFOR en León (Castilla y León, España) y ENTENTE en Valabre (Gardanne, Francia).

2<sup>nd</sup> MEFISTO Technical Meeting



### FUNDACIÓN DEL "CONSEJO EUROPEO DE LUCHA CONTRA INCENDIOS FORESTALES - EUFORFIRE"

La segunda reunión técnica ha sido el escenario elegido para la creación oficial de la red internacional denominada EUFORFIRE (EUropean FORest FIRE fighting council). El objetivo de la red EUFORFIRE es difundir las prácticas y los resultados obtenidos a través del trabajo colaborativo y la transferencia de conocimiento de MEFISTO, así como implicar a los centros europeos de formación en el ámbito de la prevención y extinción de incendios forestales.

Visite [www.mefistoforestfires.eu/content/euforfire-network](http://www.mefistoforestfires.eu/content/euforfire-network) para obtener más información los y detalles para unirse a la organización EUFORFIRE.



Firma del memorando de entendimiento EUFORFIRE

### EL PROYECTO MEFISTO EN EL CONGRESO FORESTAL NACIONAL ITALIANO

El XI Congreso de la Sociedad Italiana de Silvicultura y Ecología Forestal (SISEF) se celebró en Roma del 10 al 13 de octubre, donde se presentó el proyecto MEFISTO a través de una comunicación científica en formato póster.

### DIFUSIÓN DEL PROYECTO EN DOS JORNADAS SOBRE EMERGENCIAS E INCENDIOS FORESTALES REALIZADAS EN LEÓN, ESPAÑA

Durante un seminario del Proyecto Europeo Interreg ARIEM +, celebrado en la sede del CDF (Centro de Defensa Contra Incendios, de la Junta de Castilla y León), en León, del 22 al 23 de noviembre, se distribuyó material informativo sobre el Proyecto MEFISTO. El proyecto ARIEM + se desarrolla en el marco del programa de financiación europeo INTERREG V A España-Portugal, y tiene como objetivo avanzar en la coordinación conjunta de los incendios forestales transfronterizos entre las regiones de los dos países participantes en el proyecto. En este seminario, se discutieron varios temas, incluida la formación específica del personal que trabaja en la extinción de incendios forestales.

La actividad de difusión también fue llevada a cabo por CESEFOR en la jornada "Incendios forestales: buscando soluciones", organizada dentro de la Campaña "Vamos a parar contra el fuego" desarrollada por la Universidad de León, en el Campus de Ponferrada (León).



## 5. PRÓXIMAS ACCIONES Y EVENTOS

En los próximos meses se rematarán los trabajos relacionados con el glosario, con la creación de una aplicación (Forest Fires Glossary - Mobile App) y el glosario en formato pdf. Ambos estarán disponibles en el sitio web del proyecto. También se finalizarán los procedimientos comunes para la lucha contra incendios forestales entre los países europeos de la región mediterránea, así como los programas de formación compartidos.

### TERCERA REUNIÓN TÉCNICA DE MEFISTO

**CDF (Centro para la Defensa contra el Fuego), León (España), 14, 15 y 16 de marzo de 2018**

El objetivo de la tercera reunión será el seguimiento de las actividades del proyecto MEFISTO realizadas junto con la supervisión y el desarrollo de las acciones futuras. En particular, la reunión será la ocasión para discutir la estandarización y objetivos de la formación del personal del operativo de extinción de incendios forestales. Además, se planificarán de manera detallada los próximos dos eventos del proyecto MEFISTO: el curso piloto de formación y el ejercicio práctico, que se celebrarán en Valabre (Francia) y Monticiano (Italia), respectivamente. Al ser el encuentro en el CDF, será una gran oportunidad para dar a conocer su programa de cursos de formación de primera mano, su estructura y visitar sus instalaciones. Si las condiciones meteorológicas lo permiten, está prevista una visita al escenario del último gran incendio forestal ocurrido en agosto de 2017 en la provincia de León.

### CUARTA REUNIÓN TÉCNICA MEFISTO - CURSO PILOTO DE FORMACIÓN

**ENTENTE VALABRE, Gardanne , Francia, del 22 al 25 de mayo de 2018**

Entre el 22 y el 25 de mayo de 2018, se realizará un curso piloto en las instalaciones de Valabre Entente para formar a especialistas en incendios forestales a nivel europeo, uno de los principales resultados esperados de la acción "Training programs standardisation and implementation", ("Normalización e implementación de programas de formación"). Esta reunión también se empleará para realizar un cuarto seguimiento del proyecto MEFISTO por parte de los socios.

#### Contacto:

**Enrico Marchi. MEFISTO Project Coordinator.**

Università degli Studi di Firenze, Dipartimento GESAAF,  
Via San Bonaventura 13, 50145 Firenze, Italy.

Teléfono: **+39 055 2755614**

Email: [enrico.marchi@unifi.it](mailto:enrico.marchi@unifi.it), [info@mefistoforestfires.eu](mailto:info@mefistoforestfires.eu)

Web: [www.gesaaf.unifi.it](http://www.gesaaf.unifi.it)

El MEFISTO e-Newsletter es una publicación informativa del proyecto MEFISTO de difusión y promoción de sus actividades y resultados. Esta versión de MEFISTO e-Newsletter está bajo una licencia de Creative Commons.

